Le peuple valdôtain

1 • **L'Union Valdôtaine,** Mouvement politique qui se rattache aux principes du Fédéralisme global, a comme finalité d'assurer l'épanouissement du caractère ethnique et linguistique du peuple valdôtain ; d'en servir les intérêts culturels, politiques, sociaux et économiques ; de favoriser la coopération entre les communautés ethniques. 1 • **L'Union Valdôtaine** s'engage à réaliser la souveraineté politique du Val d'Aoste par les voies démocratiques afin de seconder l'aspiration du peuple à l'autogouvernement dans le cadre d'une Europe unie des Peuples.

3 AVRIL 2008 • 0,40 euros • Poste Italiane S.p.A. - Spedizione in A.P. D.L. 353/2003 (conv. in L. 27/02/2004 n° 46) art. 1 comma 1 DCB - AOSTE • LV année • N. 18020

www.unionvaldotaine.org
www.lepeuplevaldotain.it

La campagne électorale est à un tournant décisif

COMICES DU 3 AU 11 AVRIL

JEUDI 3 AVRIL
18h30 *Salle Locanda Rita*
PONTEY
18h30 *Salle Communale*
LILLIANES
20h30 *Restaurant Pezzoli*
GRESSAN

VENDREDI 4 AVRIL
18h30 *Hôtel Chez-Isabel Chef-Lieu*
PONTBOSET
20h30 *Salle Communale*
VALPELLINE
20h30 *Maison Gerbollier*
LA SALLE
20h30 *Salle de la Maison d'Accueil*
INTROD

SAMEDI 5 AVRIL
18h30 *Salle Pro Loco*
SAINT-MARCEL
18h30 *Salle Centre Visite Mont-Mars - Chef-Lieu*
FONTAINEMORE
20h30 *Salle du Conseil*
SAINT-VINCENT

DIMANCHE 6 AVRIL
11h *Salle communale*
ETROUBLES
18h30 *Salle du Conseil*
TORGNON
20h30 *Salle des Réunions Hameau Bourg*
MONTJOVET
20h30 *Trattoria degli Antichi Sapori Ancienne coopérative*
HONE

LUNDI 7 AVRIL
18h30 *Salle ancienne laiterie*
AOSTA
ARPUILLES-EXCENEX
20h30 *Salle Polyvalente communale*
PRE-SAINT-DIDIER
20h30 *Hôtel Valdôtain*
VILLENEUVE

MARDI 8 AVRIL
18h30 *Salle du Foyer de Fond Hameau Bruil*
RHEMES-NOTRE-DAME
20h30 *Salle Consortium Valdona Borettaz - Grand Vert*
DONNAS
20h30 *Salle Polyvalente de la Commune*
POLLEIN

MERCREDI 9 AVRIL
18h30 *Salle Communale*
AVISE
20h30 *Hôtel Cristina Champagnette*
VERRAYES
20h30 *Salle Bonomi Place Europe*
VERRES

VENDREDI 11 AVRIL
20h30 *Brasserie Breithorn Champoluc*
AYAS

JEUDI 10 AVRIL
COMICE DE CLOTURE
21H • THEATRE DE LA VILLE • AOSTE

La campagne électorale est entrée dans sa phase centrale, pendant laquelle le rythme se fait plus soutenu et les débats plus animés. Jour après jour, la liste « Vallée d'Aoste » a eu le plaisir de constater que l'enthousiasme et l'intérêt augmentent. Ce qui est visible par des salles toujours pleines et parfois trop petites pour accueillir la totalité des personnes qui s'unissent avec conviction à ce projet. Il s'agit d'un projet qui sait se distinguer.
La différence se situe dans les contenus, qui sont originaux et qui savent conjuguer les instances de la réalité d'aujourd'hui avec les valeurs de notre territoire, de notre culture et de notre tradition, solidement ancrés dans le passé.
C'est un projet qui naît d'une histoire qui a des racines profondes ayant vu le jour il y a 60 ans et qui a su avec le temps maintenir sa vitalité, son actualité, son efficacité, ses principes et ses valeurs.
Cette semaine, les deux candidats ont proposé ce projet aux citoyens de plusieurs communes: voici donc, ci-dessous, les comptes rendus des soirées en compagnie de la liste « Vallée d'Aoste ».

Aoste-Porossan

Un public attentif, composé d'une centaine de personnes, a pris part, le 25 mars dernier, au comice de Porossan organisé à l'« Hôtel Milleluci ».
L'assesseur communal de la ville d'Aoste **Salvatore Agostino** a présenté la rencontre dans un climat de convivialité.
Parmi les principaux arguments traités, l'assesseur à la Santé et au Bien-Être **Antonio Fosson** a insisté sur l'importance de travailler à Rome pour « *promouvoir une loi sur la montagne qui puisse vraiment aider la Vallée d'Aoste à améliorer sa condition face aux coûts élevés que les citoyens doivent régulièrement payer pour disposer de services de bonne qualité sur leur territoire* ».
« *La présence de deux candidats valdôtains au Parlement italien* – a continué Fosson – *signifie lutter pour disposer, encore en 2009, des bons d'essence en continuant ainsi le travail entamé par le Gouvernement régional et par l'assesseur Aurelio Marguerettaz ou encore œuvrer pour avoir un représentant valdôtain au Parlement européen* ».
« *Notre projet politique* – a soutenu ensuite **Ego Perron** – *veut représenter, de manière authentique, les nécessités des gens, des Communes, du Conseil et de la Junte régionales. Notre Autonomie n'est pas une conquête immuable, elle est toujours davantage mise en péril par l'Etat et aussi par les autres régions à statut ordinaire qui considèrent notre Pays comme un lieu privilégié. Nous devons chaque jour continuer à combattre pour notre Statut, pour défendre nos traditions* ».
De son côté, l'assesseur régional au Budget **Aurelio Marguerettaz** a voulu souligner que : « *La possibilité de victoire de la liste « Vallée d'Aoste », au-delà des capacités de ses représentants, est déterminée par la validité du programme proposé. Un programme qui est le fruit d'un raisonnement qui prend ses racines à travers la connaissance des problématiques réelles de notre Pays, qui ne suit pas les raisonnements de la campagne politique nationale dont les leaders principaux ne sont pas capables d'offrir l'attention nécessaire aux régions de montagne et envers une petite région comme la nôtre* ».

SUITE PAGE 4

Aperçu des décisions du Gouvernement régional

PRÉSIDENCE DE LA RÉGION
Le Gouvernement a décidé de soumettre au Conseil régional deux délibérations portant approbation des programmes de coopération transfrontalière Italie-Suisse 2007/2013, d'une part, et Italie-France (Alpes Alcotra) 2007/2013, d'autre part.
L'Exécutif a approuvé la participation d'une classe bilingue de deuxième année du Lycée classique d'Aoste (V ginnasio) à l'édition 2008 du Printemps des lycéens et des apprentis, qui se tiendra à Martigues les 15 et 16 mai 2008.
Une enveloppe de 20.400 euros a été débloquée pour permettre à la Région de prendre part à la dixième édition de la manifestation «Vota il campione» organisée par le Casino de la Vallée, avec la collaboration de l'association «Stampa Sportiva Valle d'Aosta», qui se déroulera, à Saint-Vincent, le 7 avril 2008.

AGRICULTURE ET RESSOURCES NATURELLES
Le Gouvernement a approuvé le programme présenté par l'«Association nationale des éleveurs de bovins de race valdôtaine» (ANABORAVA) pour l'année 2008 en vue de l'assistance vétérinaire dans les élevages et du soutien des mesures de sélection de la race bovine valdôtaine. Un montant de 802.246 euros a été engagé à cet effet.
D'autre part, le calendrier de la chasse pour la saison 2008-2009 a été adopté.

ÉDUCATION ET CULTURE
Le Gouvernement a donné son feu vert à l'organisation du 50ème anniversaire de l'association « Lo Charaban - Théâtre populaire valdôtain en patois » avec la collaboration de cette dernière.
L'Exposition « Le sourire railleur – Il sorriso graffiato. Fascisme et antifascisme dans le dessin satirique, de la Grande Guerre à la Constitution », qui se tiendra au château d'Ussel du 24 avril au 28 septembre 2008, a été insérée dans le programme des expositions de l'été 2008.
Dans le cadre du programme de coopération transfrontalière Italie-France Alpes Alcotra 2007/2013, le projet «Les racines du goût» a été approuvé.

SANTÉ, BIEN-ÊTRE ET POLITIQUES SOCIALES
Le Gouvernement a approuvé les dispositions pour l'année 2008 en matière d'octroi et de remboursement du coupon-services inhérent au service d'assistance maternelle agréée ont été établies.
Enfin, une enveloppe de 48.000 euros a été débloquée aux fins de l'attribution d'un complément de pension à 62 anciens combattants résidant dans la région.

TERRITOIRE, ENVIRONNEMENT ET OUVRAGES PUBLICS
Dans le cadre du Plan régional opérationnel des travaux publics 2008, un montant de 468.225 euros a été engagé au titre de l'approbation du projet exécutif des travaux de réaménagement du versant destinés à protéger la route communale et le centre habité du hameau de Saleraz, à Emarèse.
D'autre part, l'Exécutif a engagé la somme de 138.500 euros au titre du Plan d'information en matière de pollution atmosphérique pour la protection de la qualité de l'air et du Plan de communication en matière d'environnement.
Le Gouvernement a également admis au bénéfice de la loi régionale n° 33/1973 en matière de fonds de roulement régionaux pour la promotion d'initiatives économiques sur le territoire de la Vallée d'Aoste, les demandes de prêts présentées durant le premier semestre 2007 aux fins de la réhabilitation de centres et d'îlots habités, et ce, pour un total de 4.413.117 euros.

TOURISME, SPORTS, COMMERCE ET TRANSPORTS
Un montant de 73.200 euros a été octroyé sous forme d'aides à diverses associations sportives, en vue de l'organisation de manifestations prévues pour mai 2008.
Une subvention de 15.000 euros a été engagée en faveur de l'association sportive amateur «Ecole du sport» de Courmayeur pour l'organisation de la deuxième édition de la compétition internationale «Mont-Blanc free ride» qui se tiendra à Courmayeur du 28 au 30 mars prochain. L'Exécutif a également pris acte de la possibilité de parvenir à un accord avec la commune de Nus pour les travaux d'achèvement de la piste de grand fond de Saint-Barthélemy.

LE CALEPIN

par Lucien Caveri www.caveri.it

L'histoire du jeune de Hône, victime de la drogue à 20 ans seulement, nous frappe, nous chagrine et nous préoccupe. C'est désormais une vieille histoire que celle de la drogue en Vallée d'Aoste: j'ai eu des copains qui sont morts à cause de la drogue, lorsque l'héroïne fascinait alors que ses effets étaient sous-estimés, tout comme le sont aujourd'hui maintes drogues – aux noms les plus fantaisistes – qui apparaissent sur le marché et qui tuent autant.
J'ai un ami de jeunesse, marqué par un handicap mental à cause d'une dose de LSD assumée à l'étranger, qui est depuis des années dans une clinique psychiatrique et qui, à l'aube de ses cinquante ans, n'aura plus de vie normale.
Il est difficile d'expliquer à un jeune adolescent que le fait de considérer la drogue une sorte de rébellion pour un monde différent et alternatif est une idée stupide. Parce que la drogue est synonyme de mafia, de trafic international, de recyclage d'argent: une véritable saleté donc, et non pas un monde parallèle charmant parce que différent et suggestif par rapport à l'ordre constitué.
Il est difficile d'expliquer que les drogues légères – qui ressemblent en réalité à l'alcool et paraissent inoffensives – d'une part, abrutissent les gens dans une dépendance répétitive et, d'autre part, sont la porte d'accès pour des expériences dangereuses telles que la cocaïne ou les cocktails mortels ecstasy-alcool.
La vie est déjà assez difficile sans devoir la compliquer davantage avec la drogue, qui au lieu de simplifier empire les choses. Il s'agit d'un message difficile à faire passer à nos enfants et, si nous pensons à nos 15 ans, ni le menaces ni les sanctions ne suffisent.
A un certain âge les interdictions sont dépassées par le défi: le prohibitionnisme est fascinant lorsque les règles imposées par les parents sont à violer pour grandir, comme dans une sorte de lutte simulée entre impositions et recherche de sa personnalité.
La logique du groupe et des modes, qui finit par se révéler du pur conformisme, peut emporter toute forme de prévention et d'éducation.
Mais il ne faut pas démordre: la valeur de la vie doit être affirmée contre toute forme de destruction que les drogues résument en elles avec une efficacité terrible.
Une communauté comme la nôtre devrait représenter un réseau solide, comme une toile d'araignée puissante contre le danger de la drogue. Les dealeurs sont le point faible de la longue chaîne qui, depuis les Pays les plus éloignées, arrive chez nous.
Ils sont – et ils l'étaient déjà dans ma jeunesse – les joueurs de fifre qui attirent les jeunes (et souvent ils le sont aussi) par des flatteries connues sous le nom – franchement risible – de «paradis artificiels», mais qui dans la réalité ne sont rien d'autre que des cauchemars. Parce que la toxicodépendance te transforme en zombie, en un mort vivant qui poursuit le plaisir de l'instant.
Voilà pourquoi les dealeurs doivent être combattus et dénichés: ils sont de petits poissons qui engraissent et enrichissent les requins de la criminalité organisée.
Ceux qui se droguent, faisant semblant d'être des alternatifs, sont par contre des complices des délinquants: les consommateurs finaux d'un produit – et je suis conscient de la rudesse de la métaphore – qui est imbibé de sang et de souffrance.
C'est une complicité terrible que tout jeune – idéaliste et rêveur par définition – devrait refuser au nom de la vie.

LA JEUNESSE VALDOTAINE

t'invite, toi et tes amis,
à participer au dîner qu'elle organise pour le

Vendredi 4 avril 2008
à partir de 19h30

PROGRAMME DE LA SOIREE:

19h30: Apéritif au Limonet (Pont-Suaz)

20h30: Souper au Restaurant Mont-Emilius (Charvensod)

A suivre soirée au Jive (Sarre)

Prix du repas + 1 boisson à consommer au Jive : 27 euros par personne.

INFOS ET RÉSERVATION:

Rémy Herren : 340 00 24 154
Stefano Aggravi : 348 77 54 967

PARTICIPEZ NOMBREUX !!!

Le SAVT-Retraités organise

la « Quatrième Fête du printemps » du SAVT

Dimanche 6 avril
au Restaurant « Beau Séjour » à Etroubles, 13h

Pour tout renseignement s'adresser auprès des sièges du syndicat
Aoste tél. : 0165-23 83 84 - Châtillon cell. : 333-35 47 422
Verrès tél. : 0125-92 04 25 - Pont-Saint-Martin tél. : 0125-80 43 83

COOPERATIVA SPECIALIZZATA
RICERCA PERSONALE
PER PULIZIA PART-TIME
IN CINEMA MULTISALA
ZONA SAINT-CHRISTOPHE
INVIARE CURRICULUM
AL FAX N. 035-3843752
O CHIAMARE
AL N. 392-9563925

Avis aux destinataires

Conformément aux dispositions de la loi n° 196 du 30 juin 2003, nous vous informons que les coordonnées de ceux qui reçoivent chez eux le « Le Peuple Valdôtain » apparaissent dans la liste des adresses de l'Union Valdôtaine. Le titulaire du traitement est le Mouvement politique Union Valdôtaine, 29, av. des Maquisards - 11100 Aoste. Nous vous informons également qu'aux termes de l'article 7 dudit décret il vous est possible de demander à tout moment la modification, la mise à jour ou l'effacement des données vous concernant, en écrivant simplement à **Union Valdôtaine - 29, Av. des Maquisards - 11100 Aoste.**

Le peuple valdôtain

Hebdomadaire de l'U.V. et du groupe de l'U.V. au Conseil régional

Editeur
« Nouvelle Editrice Le Peuple » S.r.l.
27, 29 Av. des Maquisards
Aoste - Tél. 0165.235191
Fax 0165.364289
redaction@lepeuplevaldotain.com

Directeur responsable
Massimiliano RICCIO

Directeur adjoint
Lucien CAVERI

Coordination politique
Guido CESAL

La page 6 est coordonnée par le Groupe U.V. du Conseil de la Vallée

Enr. trib. d'Aoste n. 2 du 24-5-1954

Imprimerie « Arti Grafiche DUC »
16, Grand-Chemin Saint-Christophe
Tél. 0165.23 68 88 Fax 0165.36 0014
CCP 11739117
IMPRIMÉ SUR PAPIER RECYCLÉ

PUBLICITÉ s'adresser à
MUSUMECI SPA
97, loc. Amérique
11020 Quart
Tél. 0165.76.12.06 - Fax 0165.76.11.12

ABONNEMENTS:
€ 25 Italie – € 30 Etranger

TARIFFE INSERZIONE
TARIFFE A MODULO

CLIENTI LOCALI
• Commerciali : € 21,00 al modulo
• Occasionali : € 2 6,00 al modulo
• Finanziari, legali : € 31,00 al modulo

CLIENTI NAZIONALI
• Commerciali : € 26,00 al modulo
• Occasionali : € 36,00 al modulo
• Finanziari, legali : € 41,00 al modulo

SCONTI PER INSERZIONI CONTINUATIVE

Questo periodico è iscritto all'Unione Stampa Periodica Italiana

Collaboration entre la VdA et le parolier italien

Prix Mogol pour célébrer la chanson populaire

La Vallée d'Aoste s'ouvre à la chanson populaire italienne et prime le meilleur auteur de texte en langue italienne en organisant le Prix Mogol, en l'honneur du très célèbre parolier italien. L'initiative sera présentée, à Milan, lors d'une conférence de presse, qui se tiendra le 4 avril prochain, à la Terrazza Martini.
Un rendez-vous important qui couronne une collaboration née en 2007 entre la «Fondazione Istituto Musicale» de la Vallée d'Aoste, l'auteur Giulio Rapetti (plus connu sous le pseudonyme de Mogol) et le Centre Européen de Toscolano (CET), fondé par ce dernier.
L'Assessorat de la Culture a décidé de proposer l'institution de ce prix à Mogol, auteur de chansons importantes comme *Una lacrima sul viso, Cervo a Primavera*.
Le but de l'initiative est surtout de stimuler les auteurs à développer leurs qualités dans ce domaine et de reconnaître l'importance des textes des chansons de la culture populaire.
Dans cette édition, le meilleur texte édité en 2007 sera donc récompensé par Mogol lui-même et par trois membres qui opèrent dans le monde de la chanson populaire et de la communication, dont le prestige est reconnu au niveau national, et dont les noms seront rendus publics lors de la conférence de presse.
Les œuvres qui participeront au

concours seront signalées, avec une « nomination » spécifique, par les maisons discographiques éditrices, par les professionnels du secteur et par les journaux.
Au cours de la remise des prix, qui se tiendra le 10 juin prochain, au Fort de Bard, en collaboration avec l'association du même nom, le gagnant recevra le Prix Mogol, à savoir une représentation en or d'un *tatà*, ancien jouet de la tradition artisanale valdôtaine.

Quatrième spectacle du « Printemps théâtral »

La quatrième soirée du Printemps théâtral aura lieu vendredi 4 avril 2008 au théâtre Giacosa d'Aoste, avec deux compagnies: «Le Gantaléi» de Valgrisenche, «Tan Pé Rye» de Saint-Marcel, début du spectacle 21h.

L'ANFAN DOU PAÌ L'É TORNA
Le Gantaléi

REZUME: Y èi-t'eun dzén paì de sa veladzo, eun grou plan, an grooussa djouéye, avouéi protso eun dzén tsemeun pe lo pasadzo é le renoille que sooutàn pe le betéye. Y èi de vìa deun si paì: plèn de dzé que travallàn, de tsarette, de vatse eun tsan, de melatèi que l'allan su é ba, de tsansoun è de djouà di mèina… Eun dzoor to so l'a prèi sa feun, fèi féye parèi, l'a deu caqueun… Le veladzo l'an lèicha…
(*Il était une fois un beau pays formé par sept villages, une grande plaine, une grande doire, avec tout près un beau chemin pour le passage et des grenouilles qui sautaient au milieu des plantes. Il y avait de la vie dans ce pays, plein de gens qui travaillaient, des brouettes, des vaches dans les prés, des meneurs de mulets qui allaient en haut et en bas, des chansons et des jeux d'enfants… Un jour tout cela prit fin, il faut faire comme ça a dit quelqu'un… et le village a été abandonné…)*

CONDISÒN DE FAMÉILLE
Tan Pé Riye
Pièce écrite par le groupe

REZUME: Si le'amic é le paén dérendzi'on po to lou tèn, Vive é Alain i ariòn tchecca pi lén… va tèi bièn?
(*Si les amis et les parents ne dérangeaient pas tout le temps, Vive et Alain auraient la vie plus simple!*).

Luciano Caveri a présenté son « Calepin »

Chaque semaine, depuis une douzaine d'années, sur les pages de notre journal, une rubrique s'impose à l'attention des lecteurs par son style et sa particularité: *le Calepin* est par définition un petit carnet de notes, qui se transforme en une sorte de journal de voyage, sur les pages duquel sont fixés les pensées, les impressions et les sentiments de son auteur, M. Luciano Caveri. La deuxième édition du volume, réalisé par l'Imprimerie E. Duc, a été présentée, le jeudi 27 mars dernier, dans la salle des manifestations du Palais régional. Si le premier *Calepin* était centré sur son activité de Député et de Parlementaire européen italien, cette nouvelle œuvre laisse, au contraire, moins

d'espace à l'activité politique pour privilégier des réflexions plus personnelles.
«Il s'agit d'un recueil de pensées plus autonomes – a expliqué M. Caveri – *peut-être même mélancoliques, dans le sens positif du terme, parce qu'avec le passage du temps les personnes chères nous quittent et les expériences de la vie nous amènent à un profond mûrissement».*
En ce sens, M. Caveri fait émerger une pensée liée au temps et à l'histoire.
«Les générations contemporaines

– a-t-il déclaré – *semblent être les victimes d'une sorte de "culture de l'oubli", ne considérant souvent pas le passé et l'histoire qui, au contraire, devraient être toujours présents dans la vie de chacun de nous».*
Le livre, dont la préface a été réalisée par M. Michel Barnier, Ministre de l'Agriculture et de la Pêche de la République française, est aussi une sorte d'historique de ces différentes rencontres avec des personnes qui ont marqué sa vie et son activité de Président de la Région depuis ces dernières années: de Jean-Paul II à Bénoit XVI, de Pajetta à Nilde Jotti; de Marcel Bich à Vinza Balma Bonel.
En conclusion de la présentation de son livre, qui est dédié à ses enfants Laurent et Eugénie, M. Caveri a cité Emile Chanoux: *«"Il y a des peuples qui sont des flambeaux. Ils sont faits pour éclairer le monde, en général ce ne sont pas de grands peuples par leur nombre, ils le sont parce qu'ils portent en eux la vérité et l'avenir". Eh bien, nous sommes là pour passer un jour le flambeau à nos enfants, qui recevront ce témoin pour porter de l'avant l'évolution de la communauté valdôtaine.Cette année, je fête mes 50 ans: dans la vie de chacun de nous, il y a des étapes différentes et* le Calepin *recueille les idées de cette phase et constitue un tournant pour un âge plus mûr».*

Le Salon du livre 2008

Guy de Saint-Pierre

Comme tous les ans à la même époque, il y avait une grande effervescence à la Porte de Versailles, où se tenait le temple du savoir et de la pensée. Ce salon voulu par les éditeurs est devenu un événement de référence pour le livre, tant en France qu'à l'étranger, et cette année le salon a repensé ses animations, les stands sont plus aérés et plus faciles à trouver. Evénement exceptionnel le salon était sous le patronage d'Israël, avec ses 39 écrivains de langue hébraïque. C'est ainsi qu'en ce monde de la pensée et du savoir, nous autres Valdôtains, avons toujours le plaisir de trouver notre stand de la «Région Autonome Francophone du Val d'Aoste», toujours très bien achalandé par la diversité de livres en Français et en Italien, pour bien marquer notre bilinguisme, parmi les innombrables livres, on pouvait aussi trouver un remarquable livre sur «Montparnasse», «L'Europe des peintres», et aussi plusieurs brochures touristiques étaient là, pour inviter les visiteurs à connaître notre belle petite patrie. Nous devons remercier les hôtes de ce stand qui comme toujours nous accueillent chaleureusement en les personnes de Mme Gianna Gilli, Mme Christine Valeton et ainsi que Monsieur Giordano Bruno, toujours fidèle à son poste. Vers la fin de la journée de ce 15 mars 2008, nos hôtes offrirent à tous les Valdôtains présents le verre de l'amitié avec des friandises du pays, boudins, saucisses, pour fêter cette sympathique rencontre, au nom de notre chère vallée. Donc à l'année prochaine mes amis et Poudzo.

SUITE DE LA PAGE 1

La campagne électorale est à un tournant décisif

Sarre

Mardi dernier, dans la salle communale de Sarre, plusieurs personnes ont dû suivre le comice de la liste «Vallée d'Aoste» sans pouvoir s'asseoir: les sièges n'étaient pas suffisants pour faire face à l'énorme participation du public qui a attendu l'arrivée des deux candidats avec un grand enthousiasme.

D'abord, la soirée a été introduite par le maire de Sarre **Diego Empereur**, qui a souligné «*la solidité d'une coalition politique qui voit encore une fois les forces autonomistes unies pour relancer un projet clair et concret, visant au développement économique et social de notre région, dans un contexte national et européen*». Le même thème a été abordé également par le Président de la Région **Luciano Caveri**, qui a remarqué «*la maturation non seulement des trois partis politiques, depuis ces dernières années, mais également des personnes qui les composent. Sans doute, il y a beaucoup de travail à faire pour récupérer la différence de votes en 2006: en ce sens, nous avons réalisé un programme très articulé et complexe, et nous avons choisi deux candidats de poids. Il faut maintenant que les Valdôtains choisissent si la représentativité à Rome doit avoir effectivement une certaine valeur, ou pas: c'est-à-dire que le fait de renouveler leur appui au "Galletto" serait comme décider de ne pas utiliser, encore une fois, le pouvoir de négociation qui est à la base de toute activité politique. Au contraire, voter la liste «Vallée d'Aoste» voudrait dire retourner à la normalité, se traduisant par un travail sérieux pour notre région, après une très mauvaise parenthèse*».

Ensuite, le candidat à la Chambre des Députés **Ego Perron**, a souligné l'importance «*des comices, qui sont considérés par certaines personnes comme une recette "à l'ancienne", pour faire passer des messages. Au contraire, je crois que les rencontres avec les gens représentent des moments très importants de confrontation et de croissance politique, afin de pouvoir partager et porter à Rome la voix des Valdôtains, et non pas des partis politiques. De plus, le projet, qu'on est en train de présenter chaque soir, est en adéquation avec le travail qui implique les communes et la Région, ici en Vallée d'Aoste: on propose donc un travail d'équipe, et non pas une fausse alternative à un modèle qui a déjà prouvé à plusieurs reprises sa validité*».

Enfin, le candidat au Sénat **Antonio Fosson**, a exposé dans le détail «*le programme qui a été partagé avec les forces alliées, et qui focalise l'attention sur notre région et sur les besoins des Valdôtains. À côté des thèmes spécifiquement liés à la défense de notre Autonomie et de ses prérogatives, de la défense de notre particularisme culturel et linguistique, qui sont évidemment toujours les piliers de nos programmes, on a inséré aussi des thèmes qui sont au centre du débat de la campagne électorale nationale et qui intéressent aussi nos citoyens. Parmi ces thèmes, nous avons pris en considération l'emploi, la fiscalité, l'immigration, l'état social et le Fédéralisme. Et puis, bien évidemment, il y a dans notre programme les thèmes et les problèmes qui nous touchent de près, qui touchent la Vallée d'Aoste, comme la défense du sol et du territoire, l'Europe, les infrastructures, le principe d'entente, la montagne, les normes de réglementation et les rapports avec l'Etat, la Rai, les services publics, l'Université et le respect de l'article 14 du Statut (la zone franche)*».

Quart

Les candidats de la liste «Vallée d'Aoste» se sont déplacés, à Quart, le 26 mars dernier, pour présenter au public leur programme et les propositions qu'ils défendront, à Rome, s'ils sont élus prochainement. L'assesseur au Budget et aux Finances **Aurelio Margueret-taz** était également présent pour soutenir les deux candidats et a souligné que «*en période de campagne électorale, chaque parti politique renchérit sur les propositions de l'autre pour se livrer bataille et, en réalité, ces partis-là ne font que bluffer face à des propositions qui doivent être réévaluées. En effet, les problèmes doivent être étudiés au cas par cas et je ne crois pas que ceux qui existent en Vallée d'Aoste se règlent uniquement par rapport aux problèmes d'envergure nationale comme par exemple les chemins de fer. L'Autonomie ne se défend pas seulement avec un symbole mais avec notre manière de penser et nos méthodes de travail. Nous fonctionnons avec un système et des critères pour administrer notre territoire. Nous avons des paramètres totalement différents et le travail des parlementaires sortants a été malheureusement insignifiant au moment où la Vallée d'Aoste avait un certain poids au Parlement. Notre choix doit être sérieux et se tourner vers nos deux candidats Ego Perron et Antonio Fosson*». En ce sens, **Antonio Fosson** a insisté sur le fait que nos parlementaires devront «*recueillir les exigences des gens en faisant davantage et en leur assurant du travail, un système sanitaire performant et des lois adaptées au territoire de montagne. Car notre réalité est différente des autres et nous n'avons plus confiance face aux fausses promesses qui nous sont faites et qui ne se réalisent jamais. C'est pour cette raison que nous devons être libres et forts pour défendre, avant tout, les intérêts de la Vallée d'Aoste*». Enfin, **Ego Perron** a terminé cette rencontre en rappelant que «*notre travail, nous le ferons avec conviction et une grande humilité pour représenter tous les Valdôtains même si nous sommes fiers de défendre notre petite patrie et un projet politique auquel nous croyons avec nos alliés. Nous devons sauvegarder notre territoire, nos ressources hydriques et miser sur nos traditions qui sont une marque de notre savoir faire et défendre à tout prix notre Autonomie pour être "maîtres chez nous"*».

Gignod

Pour l'Union Valdôtaine, dans la salle polyvalente des Ecoles de la commune de Gignod, l'assesseur au Tourisme **Ennio Pastoret** a commenté: «*Face à la dérive de la politique nationale, nous avons voulu, avec ce projet et avec ces deux candidats, donner aux citoyens et à la communauté valdôtaine, une réponse positive. Le projet de la liste "Vallée d'Aoste" est un programme partagé, porteur d'un message qui n'est pas lié à des instances de parti ou à des idéologies, mais aux vraies valeurs que représente le fait d'être Valdôtain, aux idées qu'on peut vraiment réaliser. L'engagement de tout le monde est alors nécessaire, parce que les parlementaires sont forts s'ils représentent entièrement la communauté, et par conséquent, nous devons être déterminés pour les soutenir*».

Antonio Fosson, candidat au Sénat de la République, a réaffirmé l'importance de la défense des valeurs et des idéaux qui sont à la base de la pensée autonomiste: «*Je l'ai déjà dit et je le répète, notre projet politique est transparent et le but principal est de travailler pour la Vallée d'Aoste. Il faut le faire pour les Valdôtains, avant tout. Il s'agit de travailler, à Rome, en accord avec «place Deffeyes» et avec le Gouvernement régional, sans devoir obéir aux véritables "diktat" provenant de l'extérieur, et encore plus, en particulier, de la part des partis nationaux*». Le candidat pour la Chambre des Députés **Ego Perron**, a expliqué l'importance pour la liste «Vallée d'Aoste» du rapport avec les citoyens: «*Notre voix veut être celle de la communauté valdôtaine. En ce sens, le projet politique «Vallée d'Aoste» a besoin de la confrontation avec chaque électeur de la communauté. Partager les idées, les valeurs et les espoirs pour créer ensemble le futur de la Vallée d'Aoste, un avenir qui puisse répondre aux exigences de notre particularisme, avec un certain regard tourné à la fois vers nos traditions et vers l'Europe*».

Châtillon

Le maire de Châtillon, **Giuseppe Moro**, a ouvert le comice qui s'est déroulé, le 28 mars dernier, dans sa commune pour présenter au public, environ 300 personnes, le programme de la liste «Vallée d'Aoste» soutenue par «*une coalition qui appartient au régionalisme*». Le président de la Région, **Luciano Caveri**, a tout d'abord pris la parole pour rappeler que «*nous avons, cette année, deux élections en même temps, celle qui présente deux candidats pour le Sénat et la Chambre et dans un deuxième temps les régionales qui éliront le futur Gouvernement valdôtain. Ces deux élections sont donc liées et nous devons savoir comment nous présenter. Nous avons continué à travailler pour la Vallée d'Aoste, pour notre futur avec un optimisme contagieux. Nous sommes devant un passage difficile, mais les bonnes idées sont là. Lorsque j'étais au Parlement, j'ai vu quinze gouvernements se succéder et j'ai toujours été libre de voter selon mon choix par rapport avant tout aux intérêts de la Vallée d'Aoste. D'ailleurs, on m'appelait «il Valdostano Caveri»*. Je n'ai jamais signé de chèque en blanc car personne n'aurait l'idée de signer des chèques en blanc! La brièveté de ce dernier Gouvernement n'a rien à voir avec le travail que nos "représentants", à Rome, auraient dû entreprendre. A présent, nos deux candidats sont parfaits. Antonio est parti comme un train à la tête de son Assessorat et quand j'ai connu Ego, il mettait déjà toute sa passion au service de la Jeunesse». Puis, ce fut le tour d'**Ego Perron** qui a renchéri sur le fait qu'ils vont, à Rome, pour «*contrecarrer les dangers que court la Vallée d'Aoste à savoir défendre notre Autonomie qui est la véritable valeur de cette région. Il y a eu également différente tentative pour changer notre Statut, pour le rendre identique aux autres régions mais nous avons certaines priorités à défendre pour le bien de notre population et pour la sauvegarde de notre territoire, pour gérer l'immigration qui est un grave problème car nous ne pouvons pas accepter tout le monde. Nous voulons nous adresser aux jeunes à 360°, et pas seulement quand ils sont dans une situation difficile. Nous voulons soutenir la création d'entreprise sur le territoire et donc*

faciliter la bureaucratie. Aider les gens à vivre mieux au quotidien face aux augmentations de la vie. Notre proposition est différente car nous pensons que la première chose à faire est justement de faire le bien pour cette communauté, en travaillant également pour les futures générations ». Enfin, **Antonio Fosson** a relancé l'idée de fierté d'appartenir à cette région et d'être Valdôtains : «*Je me souviens que lorsque j'étais à Paris, j'ai eu l'occasion de rencontrer des Valdôtains qui m'ont fait comprendre qu'ils avaient toujours dans leur cœur la Vallée d'Aoste. Les autonomistes ont un seul but défendre leur richesse et leur mode de vie. Nous voulons tenir compte des besoins des gens et de la qualité de la vie. Nous ne pouvons pas travailler et faire croître la Vallée d'Aoste avec des partis qui, systématiquement, soutiennent la politique du NON. A Rome, nous défendrons l'Autonomie avec un regard différent et nous avons besoin de nouvelles lois. Je serai plus utile à Rome et si nous sommes unis nous représenterons quelque chose. Chanoux disait, en parlant de la Suisse : «Il y a des Peuples qui sont des flambeaux». Cette phrase doit être notre incipit* ».

Saint-Christophe

Le comice de la liste « Vallée d'Aoste » de Saint-Christophe, qui s'est tenu, le 29 mars dernier, dans la salle de la bibliothèque, s'est ouvert en rappelant la figure d'Augusto Bionaz, maire de la commune, récemment décédé. «*Un homme qui aimait la Vallée d'Aoste et qui a travaillé beaucoup pour son territoire* ». C'est ainsi que le candidat au Sénat **Antonio Fosson** l'a défini, avant d'illustrer les points du programme de la liste formée par la coalition: Union Valdôtaine, Fédération Autonomiste et Stella Alpina.

«*Nous sommes ici pour vous illustrer un programme politique sérieux, simple et transparent, formé par des forces autonomistes qui se présentent, encore une fois unies, mais avec une plus grande conscience face au travail à faire. Un programme qui tient compte des exigences des jeunes, des personnes âgées, des malades, des agriculteurs et qui vise à défendre l'autonomie qui, depuis 60 ans, nous procure un bien-être. Et c'est pour pouvoir continuer à vivre de cette façon et pour améliorer la vie des Valdôtains qu'Ego Perron et moi, nous voulons aller à Rome.*

Faire partie du Parlement italien signifie œuvrer afin que la Vallée d'Aoste puisse continuer à avoir des services de haute qualité dans les différents domaines de la vie quotidienne, permettre à cette région d'être représentée, non seulement, au niveau italien mais aussi au Parlement européen, apporter de nouvelles ressources à ce territoire de montagne qui par rapport aux autres réalités a des coûts beaucoup plus élevés».

«*Les comices font du bien aux candidats* – a soutenu **Ego Perron**, candidat à la Chambre italienne - *car pendant cette période, nous vivons aussi des moments de solitude. Ces jours-ci, face aux rencontres avec les associations valdôtaines, en écoutant leurs problèmes et leurs exigences, on s'est souvent demandé si nous aurions été capables de donner des réponses à chacun. Eh bien ! oui, car la force de réagir et de vouloir travailler sérieusement, nous la trouvons lors de ces comices, en parlant avec vous. La Vallée d'Aoste mérite nos efforts! En revenant au projet politique, je désire vous dire que, contrairement à ce qui est dit par nos adversaires, nous n'avons fait aucun accord sous la table avec la droite. Notre projet politique est clair et la coalition sera représentée aussi lors des prochaines élections régionales».*

Le candidat Perron a ensuite abordé les thèmes liés à l'Anas, aux Postes, pour ensuite s'arrêter sur celui de l'immigration en rappelant que*: «Aujourd'hui, les immigrés en Vallée d'Aoste recouvrent des emplois que les Valdôtains ne veulent plus accomplir, à l'avantage de notre région. Si d'un côté, leur travail est positif, il est important aussi de pouvoir adopter des règles rigides pour tous ceux qui ne respectent pas la loi (comme l'expulsion) pour que les Valdôtains puissent se sentir en sécurité chez eux».*

Enfin, à propos de l'école, Ego Perron a souligné que: « *Nous désirons une école que l'on puisse gérer nous-mêmes, en pouvant former les enseignants et en apportant le patois dans les programmes scolaires».*

De son côté, l'assesseur au Budget **Aurelio Marguerettaz** a invité les présents à réfléchir sur les raisons du choix du vote «*qui doit être le plus médité possible. Il ne faut pas choisir sur la base de la sympathie, de l'émotivité, car il est important de faire une analyse personnelle et concrète, de donner une lecture critique aux propositions faites par les différents partis. Toutes les coalitions font des promesses qui sont liées à l'avenir, mais il faut voir aussi si les projets qu'elles proposent sont cohérents avec ce qui a été fait par le passé».*

Les séances du Conseil peuvent être suivies en directe ou enregistrées sur le site http://www.consiglio.regione.vda.it/banche_dati/video_on_demand_f.asp?tipo=1&pagina=1

Rencontre avec les Présidents Perron et Caveri et la Conseillère Viérin

La Vallée d'Aoste reçoit le Président Karma Chopel

Le Président du Conseil de la Vallée Ego Perron, le Président de la Région Luciano Caveri et la Conseillère régionale Adriana Viérin ont rencontré le samedi 29 mars dernier, au Palais régional, le Président du Parlement tibétain en exil, Karma Chopel, en visite officielle en Vallée d'Aoste.
La visite du Président Chopel, historique pour la Vallée d'Aoste, a eu une importance particulière au vu des événements qui ont frappé et qui sont en train de frapper le peuple tibétain.
Au cours de la rencontre, après avoir illustré au Président Chopel la motion approuvée par le Conseil de la Vallée en juillet 2007 relativement à l'*« Engagement à garantir la pleine autonomie politique, sociale, culturelle et économique au peuple tibétain »*, le Président Perron a rappelé l'attention de la

Vallée d'Aoste envers les tragiques événements tibétains et son plus profond engagement pour la reconnaissance des ethnies et des réalités comme la réalité tibétaine.
La présence du Président tibétain en Vallée d'Aoste témoigne de comment des peuples aussi différents et éloignés peuvent avoir des valeurs communes.
De plus, les Présidents Caveri et Perron ont invité le Président Chopel à bien étudier le modèle de l'autonomie valdôtaine car il pourrait se révéler très intéressant pour son peuple.
De son côté, le Président Chopel a illustré la grave situation qu'est en train de vivre son pays et a mis en évidence quelles sont les cinq priorités que son Gouvernement entend soumettre au Gouvernement chinois : interrompre le génocide, libérer les détenus, permettre à tous les Tibétains d'accéder aux services sanitaires, respecter les Droits de l'Homme, cesser immédiatement les violences.
Les Présidents Perron et Caveri ont également assuré au Président Chopel l'engagement formel de la Vallée d'Aoste à solliciter le Gouvernement italien afin qu'il intervienne auprès des autorités chinoises pour que les Droits de l'Homme soient garantis. Le Président Perron a aussi déclaré que la Vallée d'Aoste se fera l'écho des problèmes du Tibet auprès de l'Assemblée parlementaire de la Francophonie au sein de laquelle elle joue un rôle de grande importance.
Pour conclure, ajoutons que le Président de la Région Luciano Caveri a adhéré, ce mardi 1 avril, à la pétition pour le soutien du respect des Droits de l'Homme et des Libertés pour la Population du Tibet, promue par l'Association des populations des montagnes du monde. Son adhésion à cette pétition représente l'engagement concret du Gouvernement valdôtain pour le soutien de l'autonomie du Tibet et des cinq points que le Président Chopel a présentés.

EN BREF

Approbation à l'unanimité du bilan du Conseil régional
La gestion de l'activité financière pour l'année 2007 annonce un budget équilibré à 21.319.222,48 euros dont 4.041.000,00 euros de contreparties.
Le Bureau de Présidence a établi le bilan de prévision 2007 en destinant les fonds à disposition pour couvrir les charges pour le fonctionnement du Conseil, de ses bureaux et de la gestion des organismes qui y sont liés: bureau du Défenseur civique, le Conseil régional pour la condition de la femme, le Comité régional pour les communications, pour le financement de l'Association des anciens Conseillers régionaux, ainsi que la couverture des dépenses dérivant des activités institutionnelles.
L'avis global quant à la gestion administrative 2007 est positif, particulièrement si l'on se réfère au rapport entre les objectifs programmés et les résultats accomplis.

Approbation du Plan faunique et pour la chasse pour le quinquennat 2008-2012
Le Plan, qui a été présenté par l'Assesseur à l'Agriculture Giuseppe Isabellon, est le résultat d'un long parcours de discussion avec les structures techniques et administratives compétentes en la matière et de consultation publique.
L'ébauche du Plan a été soumise à l'Evaluation Environnementale Stratégique, au cours de laquelle ont été recueillis les avis de la Direction Environnement, du Service Zones protégées, du Corps forestier de la Vallée d'Aoste, du Comité régional pour la gestion de la chasse, de l'Institut national pour la faune sauvage et du Comité régional pour la faune ainsi que les observations des Associations environnementalistes.
Sur la base des observations qui lui sont parvenues, le Service d'évaluation de l'impact environnemental a donné un avis favorable de compatibilité environnementale quant à l'ébauche du Plan régional faunique et pour la chasse, en signalant cependant quelques intégrations et modifications à y apporter.

Approbation à l'unanimité du programme de développement rural pour la période 2007-2013
L'Assemblée régionale a examiné et approuvé l'acte administratif relatif à l'approbation définitive du programme de développement rural de la Vallée d'Aoste pour la période 2007-2013, en application des Règlements de la Commission européenne. Le Plan a été approuvé par la Commission européenne en janvier 2008.
De nombreuses modifications, tant sur la forme que sur le fonds, ont été effectuées par rapport au Programme notifié: l'analyse du contexte a été plus approfondie, les besoins de chaque secteur de production ont été mis en évidence avec plus de clarté ainsi que les points de force et de faiblesse, les menaces et les opportunités des différents secteurs.

L'activité des Commissions

Jeudi 3 avril 2008 – I[ère] Commission permanente *Institutions et Autonomie*

illustration par le Défenseur civique du rapport annuel pour l'année 2007.

Lundi 31 mars 2008 – I[ère] Commission permanente *Institutions et Autonomie*

acte administratif *« Approbation du programme de coopération transfrontalière Italie-Suisse 2007/2013 »* ;
acte administratif *« Approbation du programme de coopération transfrontalière Italie-France (Alpes) Alcotra 2007/2013 »*.

Vendredi 28 mars 2008 – II[ème] Commission permanente *Affaires générales*

projet de loi n°201 présenté en date du 29 janvier 2008 *« Système intégré d'interventions et services en faveur des personnes souffrant d'un handicap »*. Compatibilité financière.
proposition de loi n°217, présentée par les Conseillers régionaux Leonardo La Torre, Fedele Borre, Renato Praduroux, Teresa Charles, Dario Comé, Piero Ferraris, Marco Fey, Giulio Fiou, André Lanièce, Claudio Lavoyer, Elio Stacchetti, Enrico Tibaldi, Ugo Venturella et Adriana Viérin, *« Dispositions en matière de rendement énergétique dans le bâtiment »*. Compatibilité financière.

Jeudi 27 mars 2008 – III[ème] Commission permanente *Aménagement du Territoire*

proposition d'acte administratif *« Approbation du document technique concernant la classification des zones de protection spéciale (ZPS), les mesures de conservation et les actions de promotion et d'incitation, aux termes de l'article 4 de la l.r. n°8/2007 et du D.M. 17 octobre 2007 »*.

Mercredi 26 mars 2008 – II[ème] Commission permanente *Affaires générales*

auditions concernant le **projet de loi n°213** présenté par le Gouvernement régional *« Dispositions pour le transfert de personnel régional à la Chambre valdôtaine des entreprises et des activités libérales – Camera valdostana delle imprese et delle professioni et autres dispositions en matière de fonctions de la Chambre »* : représentants des Organisations syndicales CGIL, CISL, UIL et SAVT ; Pierantonio Genestrone, Président de la Chambre valdôtaine des entreprises et des activités libérales ;
projet de loi n°213 présenté par le Gouvernement régional *« Dispositions pour le transfert de personnel régional à la Chambre valdôtaine des entreprises et des activités libérales – Camera valdostana delle imprese et delle professioni et autres dispositions en matière de fonctions de la Chambre »*. Rapporteur : le Conseiller Emilio Rini ;
projet de loi n°191 *« Nouvelles dispositions en matière d'interventions en faveur de l'information et de l'édition locale »*. Rapporteur : le Conseiller Emilio Rini ;
projet de loi n°201 présenté en date du 29 janvier 2008 *« Système intégré d'interventions et services en faveur des personnes souffrant d'un handicap »*. Compatibilité financière.

NOS LECTEURS RÉAGISSENT...

Chères lectrices, chers lecteurs,
Chaque semaine, vous lisez sur cette page un compte rendu de l'activité du Groupe Union Valdôtaine au sein du Conseil de la Vallée.
Notre principale préoccupation est de vous informer de manière claire et précise du travail que nous, Conseillers de l'Union Valdôtaine, faisons chaque jour avec passion et sérieux. C'est pourquoi nous vous invitons à nous écrire afin de nous faire part de vos réactions: demande de précisions concernant un projet de loi, une motion, une résolution ou concernant l'activité des Commissions; manifestation de votre satisfaction ou de votre perplexité quant à un thème abordé lors d'une séance du Conseil de la Vallée. N'hésitez donc pas à nous écrire et nous vous répondrons (**dans la rubrique «Nos lecteurs réagissent…»**), autant que faire se peut, dans les plus brefs délais.
Adressez votre courrier à l'adresse suivante:
Nouvelle Editrice Le Peuple- Rubrique «Nos lecteurs réagissent…»
16, Localité Grand Chemin - 11020 Saint-Christophe
ou par fax au 0165-261469

LA BOÎTE AUX LETTRES

Les articles paraissant sous cette rubrique n'engagent pas la responsabilité de la rédaction

Monsieur le Président
Lucien Caveri,
je reçois chaque fois avec émotion et vif intérêt, les deux numéros du *«Peuple Valdôtain»* qui m'apportent les nouvelles, mais surtout l'air de ma *«Patrie»*, pas la *«petite patrie»,* parfois mal nommée, mais la Patrie tout court celle des racines.
Le numéro du 6 mars 2008 m'a directement touché car vous faites l'hommage de la Résistance, celle du 16ème siècle, celle qui maintient l'Etat de Savoie, en attendant St-Quentin et la gloire d'Emanuel Philibert allié de Charles Quint.
Mon aïeul direct par primogéniture mâle, Antoine de Braco, outre qu'être Procureur Fiscal de la Vallée d'Aoste en 1536, alors seule Province libre, était parmi les premiers douze Capitaines nommés, chef de la Compagnie de Châtillon.
C'est cela qui me fait dire que le fondement de notre identité de Valdôtains est la Résistance au service de la Liberté; des Bard la défendant dès la 2ème Croisade en passant par les Challand pendant six siècles, aux Chanoux et à Vous maintenant, notre Peuple Valdôtain est debout: mai nessuno ha potuto romperlo, nemmeno le camicie nere con i tedeschi.
Votre souci managérial pour la promotion du fédéralisme, d'autant plus nécessaire politiquement que l'Europe, à 27, toute accrochée à la Grappe alpine ne pourra à terme que se qualifier pour les fonctions régaliennes les plus hautes: la guerre et la monnaie, mais ne pourra fonctionner que selon le très ancien dicton: *«Ce sont les petits ruisseaux qui font les grandes rivières».*
Nous sommes un de ces petits ruisseaux de montagne et avec les autres nous ferons le grand fleuve de l'Europe; encore faut-il que nous soyons maîtres absolus de notre fiscalité, comme Antoine l'était qui ne donnait notre argent au Duc que si la Vallée n'en avait plus besoin.
Ma adesso il tempo è cambiato, se il cuore non cambia, il lavoro non si fa più solo con le mani, ci vogliono «les matières premières». Ne abbiamo, da sempre, almeno due: l'eau et la «porte des Alpes». Il nous faut les maîtriser et les exploiter à notre profit: produire et vendre notre électricité, entretenir et percevoir les péages des autoroutes.
Peut-être qu'il ne faut pas le dire mais y penser sans cesse jusqu'au succès. J'ai perçu tout cela à la lecture d'interligne de votre brillant article, certains y verront un programme, j'en suis plein d'enthousiasme et l'approuve des deux mains dans la joie de savoir que il logorio dei secoli non ha spento la nostra fiamma di libertà.
Vive la Vallée d'Aoste, et très grand merci.

Ernest Bracco
Ancien officier supérieur
de l'Arme du Génie français

* * * *

L'Effroyable Imposture

Les célébrations du 60ème anniversaire du Statut spécial et du 62ème anniversaire de l'Autonomie de la Vallée d'Aoste, se sont déroulées, le vendredi 22 février 2008, au sein du dernier Conseil de la Vallée, en présence de toutes les autorités civiles et religieuses.
J'ai relu ces derniers temps la brochure de Roberto Artaz «Le Décret Législatif» du lieutenant du Royaume n° 545 du 7 septembre 1945 et dispositions rattachées, en Italien – Français, qui stipule les lois qui nous ont donné le «Statut spécial» et donc l'Autonomie.
Je suis vraiment déçu de voir comment nos Valdôtains se sont laissés avoir par la fourberie italienne. Les lois à ce sujet sont «indescriptibles surtout lorsqu'il s'agit de faire renaître le Français en Vallée d'Aoste, un article vous dit que vous pouvez faire cela, un autre vous défend de ceci, et pas seulement en matière linguistique.
Comment ne pas s'étonner qu'après autant de temps que ces lois ont été divulguées, que l'on se trouve presque au même point que pendant le fascisme, et l'on a été roulé dans la farine, et constater ainsi que le Statut spécial est une monstrueuse imposture, car qui parle de Français dans la vie courante, nos Valdôtains le parlent en cachette, comme s'ils avaient peur de boire l'huile de ricin comme aux temps du fascisme, ou alors se faire traiter par certains Piémontais «de francison pipetta».
L'Eglise nous a complètement tourné le dos à ce sujet.
Quant à nos dignes représentants qui se gargarisent avec le mot «Francophone», ils se gardent bien de l'afficher, et se contentent des médailles qu'on leur donne, et prennent un malin plaisir à garder leurs prénoms en Italien, maintenant il faut dire que ce n'est pas forcément toute la faute à l'UV mais aussi, pour une bonne partie de certains Valdôtains qui par leurs lâchetés sont contre notre Français de la Maison de Savoie, se renient à eux-mêmes, d'où la «Superbe Imposture».

Guy de Saint-Pierre

SPORTS POPULAIRES

Résultats du 30 mars 2008

TSAN

Série A Poule A - Châtillon I-Verrayes I 1751-2826, Chambave I-Montjovet I 2562-2040, Challand-St-Anselme I-Nus I 2129-1618. Poule B Verrayes II-Châtillon II, Fénis I-Valtournenche I 1348-1812, St-Vincent I-Brisma I 1522-1124. **Série B** Poule A - Quart I- Nus II 1271-2175, St-Christophe I-Pollein I 1279-1611, Verrayes III-Challand-St-Anselme II 1728-2279. Poule B - Emarèse I-Valtournenche II 4463-1224, Montjovet II-Quart II 1185-2284, Brisma II-Brusson I 1981-1110. **Série C** Poule A - Montjovet III-Ayas I 1036-1417, Nus III-St-Christophe II 850-1202, Repos : Chambave. Poule B - Nus IV-St-Vincent II 2330-2151, Roisan I-Châtillon III 1829-870, Repos : Challand-St-Anselme III. Poule C - Challand-St-Victor I-Pollein II 890-1051, Fénis II-Emarèse II 2328-1875.
Juniors A St-Vincent Emarèse – Pollein 730-400, Brusson-Verrayes 908-1369, Châtillon-Chambave 959-914. **Juniors B** Valtournenche-Montjovet 1057-885, Brisma-Challand-St-Anselme 1508-1222, Antey-St-André-St-Christophe 176-633.

FIOLET

Série A Etroubles I-Porossan I 1101-1137, Charvensod I-La Salle I 1137-1091. **Série B** Poule A La Salle II-La Thuile I 885-1038, St-Oyen I-Bosses I 850-719. Morgex : repos.
Poule B Valpelline I – Avise I 970-884, St-Oyen II-St-Christophe I. Gignod : repos. **Série C** Arpuilles I-Oyace I 751-706, Charvensod II-St-Christophe III 767-548, Allein I-Etroubles II 899-762, St-Christophe II-Gignod II 744-808. Morgex II : repos. **Série D** Poule A Morgex III-Sarre I 821-776, Gignod III-Avise II 620-524. Allein II : repos. Poule B Avise III-St-Christophe IV 653-478, La Salle III-Porossan II 415-683. Sarre II : repos. **Série E** Poule A Oyace III- Charvensod III 579-410, St-Christophe V-Arpuilles II 634-425, Morgex IV-Allein III 512-507. Poule B Etroubles III-Sarre III 482-518, Oyace II-Arpuilles III 577-348. Gignod IV : repos. **Femmes** Avise IV-Allein IV 108-153. Gignod V : repos. **Juniors A** Morgex I-St-Christophe I 441-274, Etroubles II-Etroubles I 253-648, Avise I-Charvensod I 286-322. Allein I : repos. **Juniors B** Etroubles III-Charvensod II 83-58, Sarre I-Avise II 126-35, Arpuilles I-Morgex II 98-354. St-Christophe II : repos.

REBATTA

1ère catégorie Jovençan-Charvensod 1107-1046, Gressan-Valpelline 1075-1002. 2ème catégorie Ollomont B-Gressan 894-960, Chevrot-Sarre 795-681, Doues-Ollomont A 961-872. 3ème catégorie Aymavilles-Valpelline 777-815, Cogne-Doues 744-918. 4ème catégorie Poule A Aymavilles A-Chevrot 493-586, Jovençan B-Gressan 569-585, Poule B Jovençan A –Valpelline 522-545, Aymavilles B-Bionaz 689-697. 5ème catégorie Poule A Gressan C-Gignod 90-269, Doues-Gressan B 263-547. Poule B Gressan A-Introd 492-416, Porossan-Bionaz 450-449.

DÉCÈS

La section de l'Union Valdôtaine de Valtournenche

a le regret d'annoncer
le décès de
Madame
Marcella Faustina MAQUIGNAZ
épouse PESSION
âgée de 69 ans
La communauté unioniste de Valtournenche présente ses condoléances émues à son époux Ferdinand, à ses enfants Elio, membre de la section, avec Giuliana, Muriel et Jérôme ; Gisella avec Antonio, Daniel, Laurette et Emilie ; Luigino, ainsi qu'à ses frères et à ses sœurs et à tous ses autres parents.

PERRON

www.perronfosson.com

insieme per voi

UNION VALDÔTAINE

FEDERATION AUTONOMISTE

STELLA ALPINA

VALLEE D'AOSTE

ensemble pour vous

FOSSON

COMMITTENTI: ALESSIA **FAVRE** - DANIELA **PIASSOT**